



Ministry of Environment

# Financing process and environmental improvements for industry

Apex Bank:



Egyptian Pollution  
Abatement Programme



## Improving Egyptian Industry

The Egyptian Pollution Abatement Programme (EPAP III) is a major initiative of the Ministry of Environment/Egyptian Environmental Affairs Agency (EEAA) to help industry improve performance and comply with environmental regulations. Eligible industries interested in making improvements can apply for loans with 10-20% grant. A grant only facility is available for SMEs. Total available funds are approximately Euro 145 million.

## Project Eligibility

Funding is available for industrial enterprises throughout Egypt. Proposed projects should: a) result in compliance with the Egyptian Environmental Law; b) decrease pollution load by 50% of at least one target pollutant of priority; c) be technically feasible; d) have a payback period of more than 2 years; and e) be implemented in an industrial facility that has been operating for more than 5 years.

Projects should address one of the following: a) treatment of air emissions and wastewater; b) in-process modifications and cleaner production; c) industrial solid waste management (at facility only); and d) work environment.

## Loan and Grant Facility for Creditworthy Companies

For approved projects funding can be obtained through the National Bank of Egypt (NBE) or one of the participating banks.

<b>Eligible Costs</b>	Up to 90 % of project investment costs with a maximum loan of EUR15 million and a minimum loan of EUR200,000.
<b>Grant</b>	20 % of eligible costs for financially non-viable projects (negative NPV and <10% IRR) achieving environmental objectives. 10% of eligible costs for financially viable projects achieving environmental objectives.
<b>Interest</b>	Foreign loans: Libor/Euribor for 6 months + 2-3%, plus a monthly commission on highest debit balance (one per mill). Local Currency: Corridor lending rate + 1-2% plus a monthly commission on highest debit balance (one per mill).
<b>Repayment</b>	5 – 8 years with 1 – 2 years grace period.
<b>EPAP III Banks</b>	Apex bank – National Bank of Egypt (NBE). Participating banks – QNB, CIB and IDBE.

## SME Grant Facility

- A grant only facility is available for eligible SMEs whose annual average turnover for the past 3 years does not exceed EGP 50 million.
- 20% grant of eligible project costs when environmental objectives met.
- Projects must be financially non-viable.
- Minimum grant is EUR 50,000 and maximum grant is EUR 300,000.
- Eligible investment costs should not exceed 60% of SME annual turnover.
- SME to finance at least 10% of cost. Remainder can be borrowed or self-financed.
- Only supplier payments through Letter of Credit will be considered for the grant.
- Letters of Credit must be through an EPAP III bank.

## Responsibilities of Borrowers and SMEs

Borrower and SMEs should, in accordance with guidelines available from the PMU/EEAA:

- Prepare the technical studies, which include: a) feasibility study for the proposed project; b) Environmental Impact Assessment (EIA) for the project including an evaluation of Best Available Technologies (BAT) for EEAA approval; and c) Compliance Action Plan (CAP).
- Prepare bid documents including technical specifications.
- Undertake procurement following EPAP requirements.
- Enter into technical and sub-loan agreements (borrowers).

## Interested in Applying?

Application forms and more information can be obtained from:

### Ministry of Environment

Egyptian Environmental Affairs Agency  
Egyptian Pollution Abatement Project (EPAP III)  
30 Misr Helwan Agriculture Road, Maadi. Cairo.  
Tel: 02 2524 7227 Fax: 02 2526 1319

### Participating Banks:

#### QNB

Champollion Rd, Qasr El Nile, Cairo.  
Tel: 02 2770 7799

#### CIB

Nile Tower Building  
21/23 Charles De Gaulle St, Giza. Tel: 02 3747 2877

### National Bank of Egypt (Apex Bank)

National Bank of Egypt Tower  
International Financial Services Division / EPAP III Unit  
1187 Corniche El Nil, 31<sup>st</sup> Floor South Tower - Cairo  
Tel: 02 2594 5245 Fax: 02 2594 5535  
Email: inter-loans@nbe.com.eg

### Industrial Development & Workers Bank of Egypt

110 El Galaa St, Azbakia - Cairo.  
Tel: 02 2577 9188

## تحسين الصناعة المصرية

يعد برنامج التحكم في التلوث الصناعي-المرحلة الثالثة واحداً من أهم المشروعات بوزارة البيئة المصرية / جهاز شئون البيئة حيث يهدف الى دعم الصناعة المصرية لتحسين الأداء البيئي وتحقيق الالتزام بالقوانين البيئية. علماً بأن المشروع يتيح قروض ميسرة للشركات الصناعية الراغبة في تنفيذ مشروعات بيئية بمنحة تصل الى ١٠-٢٠٪. كما يتيح البرنامج منح غير مقترنة بقروض للصناعات الصغيرة والمتوسطة بهدف تحسين البيئة الصناعية. ويبلغ التمويل المتاح حوالى ١٤٥ مليون يورو.

## الاشتراطات الخاصة بالمشروع

يقوم البرنامج بتمويل المشروعات البيئية بالمنشآت الصناعية بجميع أنحاء الجمهورية. يجب على المشروعات المتقدمة للبرنامج: (أ) تحقيق التوافق مع قوانين البيئة المصرية؛ (ب) خفض أحمال التلوث بنسبة ٥٠٪ لواحد على الأقل من الملوثات ذات الأولوية؛ (ج) أن يكون تم إختياره بناءً على دراسة فنية؛ (د) أن تزيد فترة إسترداد تكلفة المشروع عن عامان؛ (هـ) أن يزيد عمر الشركة المنفذة للمشروع عن ٥ أعوام.

يقوم البرنامج بتمويل المشروعات في المجالات الآتية:

(أ) مشروعات التحكم في التلوث؛ (ب) إنبعاثات الهواء والصرف الصناعي؛ (ب) مشروعات تعديل العملية الإنتاجية أو معالجة نهاية الأنبوب أو مشروعات تكنولوجيا الإنتاج الأنظف؛ (ج) مشروعات إدارة المخلفات الصناعية (داخل الشركة)؛ (د) مشروعات تحسين بيئة العمل.

## إتاحة التمويل (قرض أو منحة) للشركات الجديرة إئتمانياً

يتم تمويل المشروعات المقبولة عن طريق البنك الأهلي المصري (البنك الرائد) او احد البنوك المشاركة في البرنامج على الأسس التالية:

### ١- مكون القروض الميسرة

**التمويل المتاح:** يصل الى ٩٠٪ من إجمالي تكلفة استثمارات المشروع بحد أقصى ١٥ مليون يورو والحد الأدنى ٢٠٠ الف يورو.

**المنحة:** ٢٠٪ من التمويل في حالة تحقيق الاهداف البيئية للمشروعات ذات العائد الاقتصادي الضعيف.

١٠٪ من التمويل في حالة تحقيق الأهداف البيئية للمشروعات ذات العائد الاقتصادي الجيد.

**سعر الفائدة:** القروض بالعملة الأجنبية: ٢-٣٪ أعلى من (Libor/Euribor) لمدة ٦ شهور بالإضافة إلى عمولة شهرية على أعلى رصيد مدين (واحد بالالف).  
القروض بالعملة المحلية: ١-٢٪ أعلى من سعر كوريدور الإقراض للبنك المركزي المصري بالإضافة إلى عمولة شهرية على أعلى رصيد مدين (واحد بالالف).

**التسديد:** من ٥ الى ٨ سنوات شاملة فترة سماح (١ - ٢) سنة.

**البنوك المشاركة:** البنك الرائد - البنك الأهلي المصري (NBE).

البنوك المشاركة - بنك قطر الوطني الأهلي (QNB)، البنك التجاري الدولي (CIB)، بنك التنمية الصناعية والعمال المصري (IDBE).

### ٢- مكون المنح الخاص بالشركات الصغيرة والمتوسطة

- أن لا يزيد إجمالي مبيعات الشركة لآخر ٣ سنوات عن ٥٠ مليون جنيهاً مصرياً.
- ٢٠٪ منحة من التمويل في حالة تحقيق الاهداف البيئية للمشروعات.
- يجب أن تكون المشروعات المنفذة ذات عائد اقتصادي ضعيف.
- الحد الأدنى لقيمة المنحة المتاحة ٥٠ ألف يورو و الحد الأقصى ٣٠٠ ألف يورو.
- لا يزيد حجم الإستثمار للمشروع المقترح عن ٦٠٪ من إجمالي المبيعات السنوية للشركة.
- يجب على الصناعات الصغيرة والمتوسطة تمويل على الأقل ١٠٪ من إجمالي تكلفة المشروع (اقتراض خارجي أو تمويل ذاتي).
- طريقة الدفع للموردين فقط من خلال خطاب اعتماد بنكي.
- خطابات الاعتماد يجب أن تكون من خلال البنك الرائد أو احد البنوك المشاركة.

## مسئولية الشركة طالبة التمويل

- يجب على الشركات المستفيدة ووفقاً لأجراءات المرجعية المتاحة من خلال وحدة تنفيذ البرنامج/ جهاز شئون البيئة الالتزام بالآتي:
- إعداد الدراسات الفنية والتي تتضمن: (أ) اعداد دراسة التدقيق البيئي الخاصة بالمشروع المقترح؛ (ب) إعداد دراسة تقييم الأثر البيئي للمشروع المقترح متضمنة تطبيق أفضل التقنيات المتاحة (BAT) والحصول على موافقة جهاز شئون البيئة؛ (ج) إعداد خطة توفيق الأوضاع البيئية للمنشأة.
  - إعداد كراسة الشروط والمواصفات متضمنة المواصفات الفنية للمشروع.
  - تطبيق إجراءات المناقصات طبقاً لمتطلبات برنامج التحكم في التلوث الصناعي EPAP III.
  - إبرام الإتفاقية الفنية والمالية للمشروع.

## للمشاركة فى المشروع؟

للحصول على استمارات المشاركة ومزيد من المعلومات:

البنك الأهلي المصري (البنك الرائد) - البنك الأهلي المصري - فرع البرج

قطاع الخدمات المالية الدولية (وحدة تنفيذ البرنامج)

١١٨٧ كورنيش النيل القاهرة

تليفون: ٠٢٢٥٩٤٥٢٤٥ - فاكس: ٠٢٢٥٩٤٥٥٣٥

البريد الإلكتروني: inter-loans@nbe.com.eg

وزارة البيئة المصرية - جهاز شئون البيئة

برنامج التحكم في التلوث الصناعي - المرحلة الثالثة

٣٠ طريق مصر حلوان الزراعى - المعادى- القاهرة

تليفون: ٠٢٢٥٢٤٧٢٢٧ - فاكس: ٠٢٢٥٢٦١٤١٩

بنك التنمية الصناعية والعمال المصري

١١٠ شارع الجلاء، الأزبكية، القاهرة.

تليفون: ٠٢٢٥٧٧٩١٨٨

البنك التجاري الدولي

أبراج النيل ٢٣/٢١ شارع شارل دي جول، الجيزة.

تليفون: ٠٢٣٧٤٧٢٨٧٧

بنك قطر الوطني الأهلي

شارع شمبليون، قصر النيل، القاهرة.

تليفون: ٠٢٢٧٧٠٧٧٩٩



وزارة البيئة

# تمويل مشروعات تحسين البيئة الصناعية للصناعة المصرية

البنك الراءد:



برنامج التحكم في  
التلوث الصناعي

